



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств****Сто девяностая сессия**

Женева, 20–22 июня 2023 года

Пункт 15.1 предварительной повестки дня

**Рассмотрение технических правил для включения
в Компендиум потенциальных глобальных
технических правил, если таковые имеются:****№ 15 перечня: Японская методология измерения
выбросов в реальных условиях вождения (ВРУВ)****Предложение о продлении на пять лет № 15 перечня
в Компендиуме потенциальных правил****Представлено представителем Японии***

Воспроизведенный ниже текст передается представителем Японии Исполнительному комитету (АС.3) Соглашения 1998 года для рассмотрения. В нем содержится просьба подтвердить в Компендиуме потенциальных правил позицию № 15 перечня — Японская методология измерения выбросов в реальных условиях вождения (ВРУВ) в соответствии со статьей 5.3.2 Соглашения 1998 года. Голосование по этому запросу проводится в соответствии со статьей 7 приложения В к Соглашению 1998 года.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2023 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2023 год (A/77/6 (разд. 20), таблица 20.6), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



1. Япония, являющаяся Договаривающейся стороной Глобального соглашения 1998 года, относящегося к ведению Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), просит сохранить в Компендиуме потенциальных глобальных технических правил еще на пять лет следующие технические правила:

№ 15 перечня — Японская методология измерения выбросов в реальных условиях вождения (ВРУВ).

2. В этой связи делается ссылка на пункт 5.3.2 статьи 5 Соглашения 1998 года, предусматривающий следующее:

«5.3.2 по истечении пятилетнего периода после включения правил на основании настоящей статьи и по окончании каждого последующего пятилетнего периода, если Исполнительный секретарь не подтверждает посредством голосования “за” в соответствии с пунктом 7.1 статьи 7 приложения В включение технических правил в Компендиум потенциальных правил»;

3. Голосование проводится в соответствии с процедурой, определенной в статье 7 приложения В к Соглашению, предусматривающей следующее:

«7.1 Национальные или региональные правила включаются в Компендиум потенциальных правил либо посредством голосования “за” по крайней мере одной трети от общего числа голосов в зависимости от того, какой из этих показателей в большей степени способствует голосованию “за”. В любом случае в число голосов одной трети должен входить голос либо Европейского союза, либо Японии, либо Соединенных Штатов Америки, если кто-либо из них является Договаривающейся стороной».
